

基于任务型教学的泰国初级汉语口语课教学研究—— 以碧武里皇家大学为例

**A study of elementary Chinese spoken language teaching: in the context of TBLT
(Task-based Language Teaching) --The case of Phetchaburi Rajabhat University**

孔诗琳¹、何金瑄²

สรินทิพย์ คงครินทร์¹、ประภัสสร ไพบุญย์ฉัตรพิชญ์²

Sarintip Kongkarin¹, Papassorn Paiboonthitipornchai²

¹ นักวิชาการอิสระ 145/3 หมู่ 2 ตำบลหาดเจ้าสำราญ อำเภอเมือง จังหวัดเพชรบุรี 76100

² สาขาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี 76000

1 独立学者 76100 泰国碧武里府 碧武里县 赵珊兰滩镇 145/3 号
2 汉语专业 人文社会科学学院 泰国碧武里皇家大学 碧武里府 76000

¹ Independent scholar 145/3 Moo.2 Hadchaosamran Sub-district Muang District Phetchaburi 76100

² Chinese Major Faculty of Humanities and Social Sciences, Phetchaburi Rajabhat University, Phetchaburi 76000

*To whom correspondence should be addressed. e-mail: sarintippu@163.com

Received: 7 May 2019, **Revised:** 6 July 2019, **Accepted:** 28 August 2019

บทคัดย่อ 摘要

任务型教学法 (Task-based Language Teaching) 在国际汉语教学的过程中强调将学生视为教学环境中的主体, 并结合真实性的学习任务, 以相关实践活动作为课程的教学内容, 其教学目的主要是培养学生的语言交际能力。

笔者通过在碧武里皇家大学汉语初级口语课堂中的教学实践, 对学生汉语口语学习的特点、汉语学习方法及汉语学习需求进行调查。同时, 通过实际的口语课堂观摩、亲身的上课体验, 以及与泰国本地汉语教师们和学生们的访谈, 了解该校汉语口语课堂存在的问题。此外, 针对今后关于任务型教学法的研究, 及其在具体的实践操作过程中应该注意的问题, 笔者也在文中提出了具体的建议, 希望能为泰国碧武里皇家大学的汉语国际教育起到一定的辅助作用和积极意义, 并对全泰国的汉语教学带来启发, 为汉语国际教育专业的研究和学习带来益处。

关键词: 任务型教学法, 泰国初级汉语教学, 口语课, 口语技巧

Abstract 摘要

In the process of international Chinese teaching, Task-based language teaching emphasizes that students are regarded as the main body of the teaching, and the relevant practical activities are taken as the teaching content of the course, combining with the authentic learning tasks. Its teaching purpose is mainly to cultivate students language communicative competence.

The author investigates the characteristics, methods and needs of students' oral Chinese learning through the teaching practice in the primary speaking Chinese class of Phetchaburi Rajabhat University. At the same time, through the observation, personal classroom experience, and interviews with Thai local Chinese teachers and students, we understand the problems in the school's speaking Chinese learning. In addition, in view of the future research on task-based teaching method and the problems that should be paid attention to in the practical operation, the author also puts forward specific suggestions in this paper, hoping to play a certain supporting role and positive significance in the international Chinese education of Phetchaburi Rajabhat University and to Chinese teaching throughout Thailand. At the same time, it will bring benefits to the research and study of Chinese International Education.

Keywords : Task-based Language Teaching, Speaking class, Elementary Chinese of Thailand, Oral skills

บทนำ 引言 (Introduction)

近年来中国政府与泰国政府的友好往来越来越频繁，进一步促进了泰国国际汉语教学的快速发展。据统计，泰国教育部下属的大部分中小学已经把汉语定为必修课。泰国各个大学为了满足日益增长的汉语学习需求，也相继开设了汉语专业。

任务教学法根据学生的学习动机和学习需求等方面来选取与设计任务。在完成的过程中，学生通过使用目的语来完成的任务，从而实现教学的要求、达到学习的目的，并且在此过程中提高学生的语言沟通与语言组织的能力。

泰国任务型教学法在本土汉语教学过程中并未得到一定规模的推广和使用。起初，任务型教学法在英语本土化教学的环境中进行了尝试并推广，其效果得到了英语老师以及学生的证实。任务型教学法在汉语国际化教学的过程中也得到了尝试和使用。

口语技能是语言学习的基本技能，是学外语的基础。学习者不太重视学汉语，不仅是因为学生在日常生活中很少能够用的到，而且在他们的日常生活中汉语也是一种不常用的语言，所以学生无法意识到学习汉语的重要性和意义。教师需要把汉语课上得更有趣，吸引学习者，使学习者觉得汉语也很重要，让学习者能够亲身感觉到“学以致用”。

笔者发现任务型教学法还没有被推广到泰国碧武里皇家大学的汉语口语教学课堂中。笔者在泰国实践教学的过程中，尝试着第一次将任务型教

学法使用到该校的汉语初级口语课堂上，掌握了任务型汉语口语教学的第一手资料与核心理念，并在该教学过程中进行了相关的研究分析。通过研究发现：当前泰国汉语教学中的问题主要集中在学生和教师两方面，问题表现形式主要体现在教学法、课程安排、以及如何管理学习等方面。与2009年泰国宋卡王子大学的 Dr.Supachai Jeangjai) [1]的研究结果比较相似，他发现“影响学习者学习汉语的因素有很多，首先包括学生背景知识的差异，教师使用的教学法比较单一，在一个缺少了学习语言的环境，学生能够使用目的语的机会很少，从而影响了学生学习汉语”。另一个影响学生学习汉语的重要因素是学生的汉语语言表达能力不能在实际生活中得到体现。

当前学界对“任务”提出了不同的定义，具体如下：

马里兰大学语言学家Michael Long[2]给任务的定义就是：“一项任务是为自己或他人做的，无偿的或是为了得到某些回报的事情，包括像给围栏刷漆、填表、给儿童穿衣、买票、订票、借书、考驾照、打印、订房间等，即人们在日常生活，工作等活动中所做的各种各样的事情”。

英国语言学家Jane Willis[3]提出了对任务的定义，他认为任务是“学习者为了做成某件事情用目的语进行的有交际目的的活动”。

印度的教育学家Prabhu[4]给任务的定义是“任务是学习者根据所给信息和经过思考得出某种结论或结果的活动”。

依据当下学术界对任务设计原则的各类看法，并与笔者实习所得出的经验相结合，总结出在设计汉语口语课堂的任务时，需要遵循以下几点原则：

一、真实性原则

真实性原则是任务设计的首要原则，是通过利用真实的情境和真实的语言来带领学生完成教师设计的任务。换句话说来说是任务设计要真实，接近学习者的实际生活。教师将一个接近实际情境的交际环境提供给学生，让学生在活动中能够获得贴近真实的生活中的语言。

二、互动性原则

马里兰大学语言学家Michael Long [5]认为：“学习者是在交流的活动中，通过互相提问、回答问题、询问他人的意思、对自己的想法进行解释等互动的过程中学会语言的”。教学设计中要遵循互动性原则，所设计的语言任务需要满足学生的接收能力以及学生真实的学习环境，如此可以充分调动学习者的积极性。学生通过合作互动来完成教师设计的任务。比如，学习者完成购物的任务，售货员和顾客之间需要互动，双方必须交流才能完成任务。

三、以学生为中心原则

以学生为中心是任务型教学法的一个突出特点，所以在设计任务时，教师要充分发挥学生的主体作用，在遵循真实性原则的前提下，设计和学生日常生活比较紧密的内容，提高学生参与的积极性。

四、趣味性原则

课堂氛围在趣味性原则中是最重要的，因而要求教师在备课的过程中需要充分调动学生学习的积极性，设计一些趣味性较大的课堂活动，从而让学生在快乐中学习，激发学生的学习动机和学习兴趣。设计任务需要符合学生的语言水平、贴近学生的实际生活。

笔者采用Jane Willis[6]的任务型教学操作模式来实践。通过Jane Willis模式可以看出，她认为在实际的课堂教学中，报告环节也算是任务的一个部分，因为在这个环节任务参与者用目的语进行报告。操作框架的重点是为了培养学生的口语表达能力。这就是本文选取她的任务型教学操作模式来分析课堂操作模式的原因。笔者使用英国语言学家Jane Willis模式,她把任务型教学的步骤分为三个阶段。

任务前阶段：教师需要预备好相关课堂内容，为学生提供与任务有关的单词或句型。教师给学生介绍主题和任务，帮助学生预测内容，让学生知道接下来要做什么任务，同时调动学生的兴趣。任务前阶段主要分为四个过程：介绍话题、激发语言、示范教学、规划任务实施。

任务环阶段：这是任务型教学法的重要阶段与过程，由完成任务、准备报告、报告任务结果三个环节结合完成。学生在这个阶段通过使用目的语来完成教师所设计的任务。在这个阶段教师来指导、帮助和促进。学习者在完成指定任务时，老师要在一旁仔细观察学生运用语言的能力，以及经常出现的错误情况，做好相关的记录，为任务完成时教师能够及时纠正学习者的语言错误和后期整理分析做好语料储备。学生完成任务后，根据做任务的情况和结果向教师和同学进行汇报。

语言分析阶段：学生在完成任务之后，教师首先总结任务完成的情况，然后对所学语言形式的应用进行分析。随后教师指导学生针对在完成任务的过程时所运用的语言点、词汇和句型进行评价。

วัตถุประสงค์ (研究意义) (Research procedure)

- 1.为了寻找适合学生学习的口语教学方法
- 2.提高学生的汉语交际能力
- 3.研究学生在口语课堂使用任务型教学法的效果

ระเบียบวิธีวิจัย (研究方法) (Research methods)

- 1.测试学习者学习前后的效果来进行实证研究
- 2.口语课堂的观摩、教师的上课体验，以及师生的访谈
- 3.通过问卷调查和访谈了解学生及教师对任务型教学法、初级汉语口语课教学现状、学生的学习动机和需求

4.通过调查得出的结果进行教学活动的设计

5.通过问卷调查和访谈等方式收集了任务设计的反馈及评价

กลุ่มเป้าหมาย (研究对象) (Population, samplings and location of research)

泰国碧武里皇家大学汉语初级口语课的60名学生

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย (研究工具) (Research Instrumentation)

1) 康玉华, 来思平《汉语会话301句》[7]的三个单元:课文1你家有几口人?、课文2请问邮局在哪儿?、课文3我要买橘子

2) 通过访谈、调查、观摩等方式, 了解学生的学习动机和需求、课堂教学实施的效果、老师和学生的反馈和评价

การเก็บรวบรวมข้อมูล (研究思路) (Data collection)

1) 选题的依据、当前研究现状、研究设计思路、研究的方法以及研究的意义。

2) 主要探讨了任务型教学理论基础的四个方面, 包括任务定义、任务类型、实施设计原则以及在实施过程中的具体步骤。

3) 对碧武里皇家大学初级汉语口语课教学现状、学生的学习动机和需求、教师口语课的教学现状进行了详细的调查与分析。然后根据问卷调查得出的相关结果, 分析出目前碧武里皇家大学初级汉语口语课所存在的问题。最后针对碧武里皇家大学, 提出了一系列在初级汉语口语课中应该注意到的问题和教学建议。

4) 根据理论基础、问卷调查结果、任务型教学法的目的与可行性分析, 设计出适合碧武里皇家大学初级汉语口语课的教学教案, 并在碧武里皇家大学初级汉语口语课堂进行实施。笔者也阐释了《汉语会话301句》这本教材中六个单元各项任务的具体设计方案。

5) 初级汉语口语课案例分析及教学实施, 笔者选取了一个比较成功的教学案例, 并对该教案进行分析, 比较详细地展示任务型教学在碧武里皇家大学初级汉语口语课堂中的实施过程。

6) 评价与总结, 在任务完成后, 笔者通过问卷调查和访谈等方式了解学生及教师对笔者任务设计的反馈及评价, 最后总结出了相关的教学模式, 为碧武里皇家大学的初级汉语口语课教学提供一定的理论参考依据和教学建。

7) 总结本文所做的一系列分析和研究, 并提出本文的不足之处。

การวิเคราะห์ข้อมูล (数据分析)(Data analysis)

采用平均值，百分比，标准偏差基本统计方法以及教师授课后的结果反应来对课前和课后学生说汉语的情况进行分析，以观察学生汉语口语能力提升的情况。

ผลการวิจัย และอภิปรายผล (评价与总结) (Results and Discussion)

研究的意义分成三个重点

第一、为了寻找适合学生学习口语课的教学方法，笔者发现任务型教学法是一个比较适合在泰国汉语学习者中使用的方法。

第二、提高学生的汉语交际能力，笔者发现所设计的任务能激发学生的学习兴趣，提高学习者学习汉语的兴趣和积极性，进一步提高了学习者的汉语表达能力以及学生之间相互合作的意识和精神。学生从被动地接受转换为主动地学习。充分激发了学生学习汉语的热情，并培养了学生具体运用汉语的能力。学生觉得教师采用了这种教学方法增加了他们开口说话的机会。能够更加积极主动地参与到课堂教学环节中，并充分利用各种机会进行口语输出，学生也觉得教师设计的活动大部分有意思，但有些课他们的印象不是很深刻；课堂气氛活跃，让他们收获很大，在生活中能真正的用到，因而任务型教学法指导下的课堂教学更受学生们的青睐。

有不少学生在实际的课堂教学中觉得自信得到了很大程度上的提高，帮助他们勇敢地迈出了口语表达的最关键一步。有的学生觉得最大的收获就是与别人合作——一起完成任务、组员互相交换想法。但有一个学生说了他的遗憾就是教师讲的语法比较少，书上的内容没有完全学习，活动太多。搭档教师对笔者设计的任务非常满意，任务设计的真实性、实用性很强，有利于提高学生的口语交际能力、调动学生的汉语学习兴趣。

第三、研究学生在口语课堂使用任务型教学法的效果。笔者认为任务型教学法运用到碧武里皇家大学初级汉语课中能够起到以下效果：

1) 任务型教学法激发了碧武里皇家大学学生对汉语学习的兴趣，带动了课堂学习气氛。对该校的学生来说，小组任务活动比较轻松，是一种口语技能的训练，让师生、生生有了更好的互动。通过带领学生完成各项任务时，让学生深入到班级的团队生活中去，从而增加了学生的团队合作意识。多样、有趣的各项任务活动与小组合作的形式都使得学生积极地参与到课堂教学中，并使学生能感受到学习的乐趣。与2010年山东大学徐敏的研究结果比较相似^[8]，她对任务型教学模式展开深入分析，对任务型教学提出相关意见，由此发现多元化汉语课堂的形式进一步提高了学生学习汉语的积极性，最后使得汉语学习者在学习的过程中不断增强学习的自信心。

2) 任务型教学法让碧武里皇家大学的学生更易掌握用汉语表达的技巧。语言教学的大忌就是枯燥乏味，课堂轻松愉快的气氛，幽默有趣的活动才是语言课堂的有效方式。对碧武里皇家大学的学生来讲，汉语的学习过程是艰苦的，不过合作学习的任务型教学法使得语言学习内容变得具有操作性，使学生能与课文中的场景、同学之间结合起来，学生很快就能接受、更容易掌握，从而达到事半功倍的学习效果。与2016年 สุวรรณิ ศิริพิทักษ์ชัย (Suwannee iripitakchai) 的研究结果比较相似^[9] 她通过一系列的调查研究她发现：泰国学生很喜欢任务型教学法，该教学法不仅可以帮助学生提高他们的语言表达能力，还可以培养他们的自信心，让他们敢于走出自己内心的胆怯，勇于借助英语表达自己的想法。

3) 任务型教学法有利于培养学生的汉语口语交际能力。学习语言的最终目的是为了“学以致用”。任务活动把学习内容与实际生活结合起来，具有真实性、实用性的任务让学生愿意开口表达。加上小组成员的帮助，更能增强学生的自信心，提高学生在课堂上的开口率。同时，小组内部成员之间、小组与小组之间也有了互动交流，语言知识和语言技能能够比较好地运用起来，进一步提高学生的语言交际能力。与2002年吴中伟的研究结果比较相似^[10]，他认为交际任务教学就是需要将交际与真实有效地结合起来，在备课的过程中老师不一定要将教材中的课文作为授课的参考内容，不仅可以根据谈话内容选取教学课文，还可以模拟现实生活的场景来选取课文教学，如此一来可以在一定程度上提高学生的语言表达能力与实际应用能力。

4) 任务型教学法有利于汉语课堂上的教学组织管理，提高教学效率。不好的课堂管理会影响教师讲课、影响学生的听课，从而影响整个课堂的教学效果。而小组合作的形式对内部成员也有相互监督和促进作用，大家一起学习、交流和讨论，为共同的任务目标而努力。这样的学习状态，老师只负责进行管理、教学和引导，从而提高课堂教学效率。

5) 任务型教学法可以扩增课堂知识量，增强交际能力。学生做任务的过程中，需要主动学习一些没有学过的知识，在现实生活中更好地与其他人进行交流。这样汉语比较好的同学也可以辅导其他同学，大家一起相互学习，这样也能增加课堂信息量，拓宽学生的知识面。

在碧武里皇家大学初级汉语口语课堂实施任务型教学法的过程中，笔者也发现了一些问题，应该引起重视并进行改进。

1) 要注意任务的合理安排，在设计任务时，任务要真实、实用、难易度适中。使任务的内容更为贴近学生的生活，让任务更具有

真实性，学生在完成任务的同时也可积累生活经验。其次，注重任务的趣味性，不断改变活动形式，调动学生兴致。最后还要重视任务的可操作性，尽量避免让初级水平的学生去完成类似演讲、辩论的任务，可以开展游戏竞赛、角色扮演、看图说话等活动。

2) 要重视小组责任分配。比如在任务完成过程中出现这种情况：某些任务需要小组代表发言，如果发言人由小组成员推荐产生，往往责任的担子就落在了成绩优异的学生身上，成绩差的学生不需要做事也能完成任务。长此以往，他们会滋生侥幸心理。因此，针对这种现象，老师必须加以防范，比如小组推荐改为老师随机抽取，这样不仅能解决责任分配不均的问题，还能提高同学的参与度和专注度，一举两得。

3) 在开始进行任务的初期时，学生由于不习惯会使用母语进行交流，即使他们逐渐开始和其他同学使用简单的汉语来沟通完成任务，也还存在小部分学生仍会使用母语沟通。因此这时笔者会立即提醒学生，使得他们不得不更换说话方式。可当他们面对疑问时，仍会会立马向教师寻求帮助。

4) 为了把一口语课上得更完善，还需要使用直接法、翻译法、情景教学法、互动教学法、游戏教学法等教学方法辅助教学。为了保证学生的参与度，没有参与小组活动、没有做任务的学生，教师也可以使用轮流方式，当到了汇报阶段就让他们来向老师和其他学生汇报。在学生参与任务之前不能让学生感到心里有压力，让学生开心、愉快地去完成任务。

สรุปผลการวิจัย (结语) (Conclusion)

根据教学实践和调查研究的结果，笔者发现任务型教学法在碧武里皇家大学初级汉语口语教学中显现出了一些优势及长处：第一，任务型教学法相比较传统型教学法而言，可以培养学生学习汉语的自信心，在完成课堂教学的相关任务中逐渐提高他们的汉语表达能力，并且充分调动学生学习汉语的积极性，为他们日后成为汉语的传播者打下基础。第二，教学过程中“任务”的设计可以增加学生的团队合作能力。与其他人共同完成任务，可以提高学生的语言表达能力，增加学生在课堂上的开口率。第三，任务型教学可以为汉语学习者创造一个良好的语言环境，同时也有利于教师对汉语课程的组织与管理，提高教学效率。因此，笔者认为任务型教学是最适合汉语口语教学的方法之一，而且它也适合在泰国碧武里皇家大学初级汉语口语课上使用。但在碧武里皇家大学初级汉语口语实施任务型教学的过程中，笔者

也发现了一些应该引起重视并进行改进的问题。首先任务的安排要合理，任务的设置要有真实性和实用性。其次，要尽量保证每个学生都要有机会参加小组活动，提高学生的参与度和专注度。最后，教师在课堂活动的安排以及相关任务的布置方面，都要考虑学生的需求以及学生学习的内在动力和兴趣，引导学生完成每一个课堂的学习任务。除此之外，教师在使用任务型教学法的同时，也可以适当的采用直接法、翻译法等其他教学方法辅助教学，让口语课堂更加完善。

ข้อเสนอแนะในการนำผลวิจัยไปใช้ (研究建议) (Recommendation)

由于时间仓促，再加上笔者所任教学校的原因及笔者自身水平的限制，笔者只是对碧武里皇家大学初级班的学生进行了问卷调查，但没有足够的时间对学生进行全面的调研，这在某种程度上会对调查结果的准确性带来影响。此外，因为本人的教学和实践经验有限，本文的一些设计内容可能存在片面性和不足，希望各位专家和学者们批评指正。

เอกสารอ้างอิง (参考文献) (Reference)

- [1] ศุภชัย แจ่มใจ. ปัจจัยที่ส่งผลต่อการเรียนภาษาจีนของผู้เรียนสาขาวิชาศิลปกรรมและสาขาวิชาศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏวชิรเวศน์ จังหวัดบุรีรัมย์ [D]. มหาวิทยาลัยราชภัฏวชิรเวศน์ จังหวัดบุรีรัมย์; 2552.
- [2] 转引自龚亚夫，罗少茜.任务型语言教学[M].北京：人民教育出版社 ;2010:35
- [3] 转引自王小会.泰国洛坤府童颂女子中学初级汉语口语任务型教学研究[D].陕西师范大学硕士学位论文 ;2014.
- [4] Pabhu, Second Language Pedagogy[M]. Oxford University Press; 1987
- [5] 转引自龚亚夫，罗少茜.任务型语言教学[M].北京：人民教育出版社 ;2010:69
- [6] Jane willis, Framework of Task-based Learning[M]. London:Longman; 1996 .
- [7] 康玉华，来思平.汉语会话301句（第3版） [M].北京：北京语言大学出版社;2009.
- [8] 徐敏.泰国汉语课堂任务型教学模式设计[D].山东大学硕士学位论文;2010.
- [9] สุวรรณิ ศิริพิทักษ์ชัย. การใช้ชุดกิจกรรมการเรียนรู้เรื่อง Happiness PcP School ตามแนวการจัดการเรียนรู้แบบเน้นภาระงาน 5 ขั้น เพื่อพัฒนาทักษะการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 2 [J]. วารสารคุณวุฒิบัณฑิตทางสังคมศาสตร์, ปีที่6 ฉบับที่ 2; 2559: 27-36
- [10] 吴中伟.浅谈基于交际任务的教学法——兼谈口语教学的新思路 [J].国际汉语教学讨论会论文集; 2002.